

TE GAST BIJ HUGO CLAUS (II)

Drie versies van een roman

Toneelschrijvers moeten worden gekweekt

WELKE Amerikaanse auteur had U gelezen toen U uw eerste boek schreef? vroegen wij aan Claus. Hij antwoordde: «Ik had reeds veel Amerikanen gelezen, meer bepaald Faulkner en Caldwell, maar ik had minstens evenveel Fransen gelezen». — «En wat zijn uw opvattingen over de roman?» Claus noemde het een «steriele onderneming te trachten een bepaling te geven van de roman, want het is een rekbaar fenomeen. Dat de roman alleen een verhaal zou zijn, is lachwekkend. Dat Walschap daarvan overtuigd is, heeft nochtans niet verhinderd dat hij voortreffelijke romans geschreven heeft. Het is net zo iets als met de puriteinse opvatting, dat men een direkte taal zou moeten schrijven. Als ik meen dat ik vier adjectieven nodig heb bij een substantief, dan gebruik ik ze, omdat ik ze noodzakelijk vind.»

— Uw romans, vooral «De Verwondering», zijn dikwijls vrij ingewikkeld van constructie.

— Ik meen dat ik van mijn lezers evenveel concentratie bij het lezen mag eisen als ik zelf aanwend bij het schrijven. Ik lees Dante en Shakespeare ook niet als een detectiveroman of een thriller. Ik ga dikwijls uit van een barok gegeven, een ingewikkeld tema, een moeilijk aan te duiden onderwerp.

— Schrijft u uw romans in één geut?

— Meestal maak ik drie versies van een roman, maar het is altijd mijn bedoeling de lezer de indruk te geven dat mijn romans in één geut geschreven zijn.

— Hoe werd uw jongste werk, «Omtrent Deedee», ontvaard?

— Het werd het best verkocht van al mijn werken. De kritiek heeft gunstig gereageerd. De katolieke kritiek blijkt tot een beter inzicht te komen in mijn werk. Ik denk b.v. aan de bespreking door Bernard Kemp. Wat niemand tot nu toe heeft opgemerkt, is dat ik de termen die ik gebruik om de extaze van Natalie tijdens de mis te beschrijven, herneem in de passage waarin Claude een vizioen heeft terwijl hij naar een dancings gaat. Het zijn de gewaarwordingen die Theresia van Avilla in haar vizioenen beschrijft.

— Met welke bedoeling hebt u die termen tweemaal gebruikt?

— Om aan te duiden dat zowel Claude als Natalie in die ogenblikken niet aards meer zijn.

— Ik heb Hugo Claus' dan gevraagd mij de passages aan te wijzen. Hij toonde mij blz. 35. Ik las: «... maar haar neus en

ruiter, waarin dingen behandeldd worden die mij alleen maar interesseren. Mijn jongste gedicht is eenvoudiger dan mijn vorige versen. In een lang episch gedicht als dit, moet er een leidraad zijn. Die leidraad is een reis van Gent naar Brugge en terug. Ik verwerk daarin fragmenten die wijzen op de geschiedenis van Vlaanderen en verwijzingen naar concrete feiten. Er staat ook in waarom ik Brugge veraschuw.

— En waarom is dat?

— Er zijn vele antwoorden mogelijk. Uitgaande van de studie van de prenatale dynamiek, zou men kunnen zeggen dat ik tegen mijn zin te Brugge werd geboren. Dat gevoel is dan verbonden met de weerzin van mijn moeder, die van Kortrijk naar een kliniek in Brugge moest gaan om er door een keizersnede verlost te worden. Een ander antwoord kan zijn, dat ik in Brugge het symbool zie van het kleine bergrip, van het sektaire, van de kleine handelszinn, van het misbruik dat een verzande haven van haar geschiedenis maakt, de triomf van alles wat de mens doet ineenkrimpen.

— Velen menen dat het experiment als dusdanig voorbij is. Meent u dat ook?

— U moet niet aan een loodgieter vragen welke de theorie van de atoomsplijting is. Het experiment is nooit voorbij, het duurt altijd voort. Het is gebleken een goede injectie te zijn voor dichters die anders aan bloedarmoede zouden lijden. Dat sommigen zich afkeren van het experiment, bewijst niet dat het voorbij is. Paul Snoek b.v. heeft nooit experimentele poëzie geschreven. Hij heeft wel de vormen gebruikt van degenen die vóór hem experimentele poëzie schreven

dan vroeger, dat is alles. Tot mijn geliefkoosde dichters behoort b.v. John Donne, bij wie het metrum niet volmaakter kan zijn. Menen dat de experimentele poëzie erin bestaat zonder hoofdletters of zonder metrum te schrijven of zelfs beelden op te stapelen, is ze degraderen. In elk van mijn bundels is er een ander experiment, mijn instelling is telkens anders.

VERAMERIKAANSTE BRUID

BENT u zich ervan bewust dat uw personages enorm veel geuren opstrijven?

— Er is weinig waarvan ik mij niet bewust ben.

— Waaraan schrijft u dat grote aantal reukgevoelwoorden toe, die o.m. ook in de werken van Piet Van Aken en Bert Van Aershot veelvuldig voorkomen? Is het misschien enkel een modeverschijnsel?

— Vroeger zag men veel Reukgevoelwoorden werden als indecent beschouwd. Sedert het naturalisme hebben ze echter ingang gevonden. Misschien zijn ze nu wel in de mode. Maar in welk boek hebt u de meeste gevonden?

— Ze komen in nagenoeg al uw werken voor, maar vooral in «De Koele Minnaar».

— Een mens die uit het Noorden komt, wordt in Italië dadelijk getroffen door allerlei geuren. Ik vind het dan ook normaal dat de hooftpersoon van dit boek, dat op het behaviorisme is gericht, zoveel ruikt.

— Het komt mij voor dat de veelvuldige reukgevoelwoorden wijzen op een sterke sensualiteit.

— Dank u. — Acht u uw werken geschikte lectuur voor jongeren?

— Ze zijn niet voor kinderen bestemd. Ze zouden ze overigens niet begrijpen.

— Uw uitlatingen over de Vlamingen zijn in het algemeen niet erg oetend. Vindt u het ras waartoe u behoort zo achterlijk?

— Als ik de mediokriteit van de meeste Vlamingen aanklaag, dan is het omdat men mijn mening vraagt.

— Houdt u er rekening mee dat wij van ver terugkomen?

— Ik zeg ook niet dat er niets werd bereikt, maar onze achterstand is nog enorm. Wij zitten in een vicieuze cirkel. Van

vraagt. En men vraagt er niet naar omdat er niets wordt gedaan. Kijk maar eens naar het peil van ons theater. Toneelschrijvers moeten gekweekt worden. Een middelen daarvoor worden niet verschaft.

— Kent u goede Nederlandse toneelschrijvers?

— In Nederland worden er minstens vijftien geslaan om te krijgen. Ik heb zelfs een opdracht gekregen van de Nederlandse regering om «De Dons met de Keizer» te schrijven.

— Hoe verklaart u dat «De Bruid in de Morgen» een mislukking werd in Amerika?

— Ik had het voorspeld dat het een flops zou worden. Daarom ben ik weggegaan de dag vóór de opvoering. Het stuk werd verkeerd geïnterpreteerd. De figuren van broer en zuster werden te Amerikaans gemaakt. Misschien was de te dere verhouding tussen beiden te subtiel voor hen. Ook in Duitsland werd het stuk verkeerd geïnterpreteerd. Men heeft er de ouders in avondkle-

dij gestoken en Griekse zullen als decor gebouwd. Men heeft er vergeten dat men des te universeeler is naarmate men konkreter is.

— Wat is volgens u uw beste toneelstuk?

— Mama, kijk zonder handen. Ik beschouw het als een soort commedia dell'arte. Als stuk heeft het de meeste mogelijkheden in het groteske gebied.

— Ik had nog graag geweten wat mijn gasteer hog in voorstelling heeft, maar hij sneed mij de pas af met de verklaring: Bijgevoel verhoudt mij daarover te spreken.

In het gangetje naar de trap toevraagde een paar van zijn vrienden mij begeleiden, vroeg Hugo Claus mij een grote familiefoto aan: de klassieke vier geslachten. Het vijfde heeft zich thans aangemeld. Zal het op «zijn» overgrootvader gelijken? Claus hoopt van niet.

JOSE DE CEULAER

«Oprechtheid is beter dan valse bescheidenheid»

Hugo Claus.

Geboren te Brugge op 5 april 1929.

Woonst: Predikherenlei 13 bis, Gent.

Gebed.

Beroep: schrijver.

Debuteerde met *Kleine Reeks*, gedichten in 1947.Belangrijkste werken: *De Oostakkerse Gedichten* (1955), *Mama, kijk zonder handen*, toneelspel (1959), *De Verwondering*, roman (1962).Schreef het filmscenario voor *Het Mes en Dorp aan de Rivoer*.

Literaire prijzen: Driejaarlijkse Staatsprijs voor Toneel, Koopmanprijs, Ford Foundation Grant, Zilveren Boomerang (Filmfestival van Melbourne), Prijs van de Stad Gent, Leo Krifprij, e.a.

Hobby: ping-pong.

Werd het sterkst aangegrepen door de lektuur van *The Confidence Man*, van Herman Melville.

Zijn voorkeur:

Prozaschrijvers 20ste eeuw:

Vlaams: Streuvels, Shyasse, Walschap, Boon, Krijgelmans. Nederlandse: Couperus, Nescio, Hermans. Wereldliteratuur: Borges, Michaux, Gombrowicz, Landolfi, Cowper, Powys.

Prozawerken 20ste eeuw:

Vlaams: Streuvels; De Teleurgang van de Waterhoofd; Walschap; *Del Familie Roothoof*; Boon; *De Kapellekensbaan*; Krijgelmans; *De Funnen*; Claus; *De Verwondering*. Nederlandse: Slauerhoff; *Het Leven op Aarde*; Nescio; *De Uitverters*; Van het Reve; *De Avonden*; Hermans; *De God Denkbaar*, *Denkbaar de God*.Wereldliteratuur: Daumal; *Le Mont Atlas*; Gombrowicz; *Ferdurke*; Chandler; *The Little Sister*; Faulkner; *Ab-salom, Absalom*; Emipson; *Seven Types of Ambiguity*.

Dichters:

Vlaams (na 1850): Gezelle, Van Ostaeyen. Nederlandse (18-19): Leopold, Van der Berg, Lugger, Hanlo. Wereldliteratuur: Emily Dickinson, Albert, Breton, Pound.

Toneel: Seneca; *Thyestes*, Shakespeare; *King Lear*; Kleist; *Pen-thestilea*; Brecht; *Arturo Ui*; Beckett; *Fin de Partie*.

Grootste figuren uit de wereldliteratuur: Novalls, Dante, Melville.

Met H. H. H. H.

Prins was braaf

Als enig Belgisch weekblad brengt ZM nu reeds een exclusieve fotoreportage over de doop van prins Laurent: koningin Fabiola was ontroerd, prins Albert trots en grootmoeder koningin Elizabeth blij...

S DEZE WEEK IN ZONDAGMORGEN

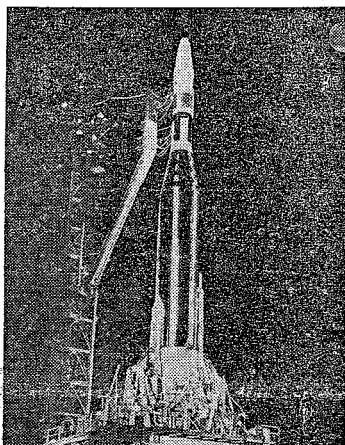


Ruimtetuigen waren vliegende doodskisten

Exclusief verslag van onze Newyorkse korrespondent: in hun ruimtecapsules maakten de Amerikaanse cosmonauten meermaals kennis met de dood...

Vlaamse Hitchcock in de maak

In opdracht van de Vlaamse TV maakt schrijver Hugo Claus een thriller over antieke Griekse gedichten. Eind november op uw scherm maar nu reeds een exclusieve reportage in ZM.



wel Claude als Natalie in die ogenblikken niet aards meer zijn.

Ik heb Hugo Claus dan gevraagd mij die passages aan te wijzen. Hij toonde mij blz. 35. Ik las: «... maar haar neus en haar oren zijn verstopt, haar organen zitten in de klem, haar vingertoppen die daarnet nog zinderden, zijn afwezig». Hij bladerde verder en las op blz. 132 over Claude: «Neus en oren verstopt, zijn organen raken beklemd, zijn beweeglijke vingertoppen voelt hij niet meer, de bloeddruk zakt, de hartslag versnelt, onder zijn kleren is hij van vuur tot aan de hartstreek.»

LIEVER GEEN BOODSCHAP

MAG de roman volgens u een boodschap inhouden?
— Door het feit dat men een boek schrijft, heeft men iets te vertellen. Dat is een boodschap. Of ze kan verwezenlijkt worden is de zaak van de lezer.

— Mag ik daaruit afleiden dat u de mening van Harry Mulisch niet deelt?

— Ik verwerp romans die een boodschap inhouden niet a priori, maar ik heb wel een voorkeur voor boeken die geen boodschap brengen. Faulkner b.v. was wat het boodschappen betreft een deibel. Hij was een zeer domme man uit het zuiden, maar niettegenstaande hij niet kon denken, was hij een groot schrijver. Kent u misschien belangrijke schrijvers, die een boodschap hebben gebracht?

— Graham Greene b.v., die de boodschap brengt dat God barmhartig is.

— Ik houd helemaal niet van Graham Greene, Mauriac en dergelijken. Ten slotte doen zij niets anders dan gezellig ploeteren in het zondebesef. Een belangrijk boek dat een boodschap heeft gebracht, is de bijbel.

— Uw eigen boeken houden dus geen boodschap in?

— Er is misschien wel een boodschap. Door het evoceren van bepaalde toestanden kan de lezer gedwongen worden een houding aan te nemen tegenover bepaalde personages. Zij inkarneren echter geen bepaalde deugden of ondeugden. Wie en hoe die personages zijn.

HET EXPERIMENT IS NOOIT VOORBIJ

IK meen dat u zich in de eerste plaats dichter voelt en dat u dat ook bent.

— Wat ik ook schrijf wordt eerder bepaald door een dichterlijke visie dan een reporterische.

— Ik heb u onlangs voor de radio horen zeggen, dat u een lang gedicht van vierendertig bladzijden hebt geschreven, «Het teken van de hamster», spreid in de Randstad zal verschijnen en waarin u een poging gedaan hebt om de beeldenbarok van het experimenteel gedicht te doorbreken met het collageprincipe.

— Ik heb inderdaad een poging gedaan om me los te maken van het al te persoonlijke hermetisme van Een geveride

van het experiment, bewijst niet dat het voorbij is. Paul Smeek b.v. heeft nooit experimentele poëzie geschreven. Hij heeft wel de vormen gebruikt van degenen die vóór hem experimentele poëzie schreven. Hij schrijft thans traditioneler

— Houwt u er rekening mee dat wij van ver terugkomen? — Ik zeg ook niet dat er niets werd bereikt, maar onze achterstand is nog enorm. Wij zitten in een vicieuze cirkel. Van overheidswege wordt er weinig gedaan omdat men er niet naar



Waar de topfiguren van de Europese kunst leefden

OVER de kunststad Florence, wereldcentrum van toerisme en uitstralingspunt van 2.000 jaar beschaving, is bij de Uitgeverij Arthaud te Parijs een prachtig album verschenen als nr. 161 in de reeks «Les Beaux Pays» (1). Dit keurig en flink gedocumenteerd werk is meer dan een gids voor kunstliefhebbers die de fiere hoofdstad van Toscaan in al haar onvergelijkelijke pracht willen leren kennen of de onvergetelijke uren van een eerste bezoek zouden willen herleven. Het is vooral een syntese van de macht en de glans die in de loop der eeuwen van deze ruime stad op de Arno is uitgegaan.

De kunstrijckdommen van de stad der rode lichte zijn werkelijk ontelbaar. Sommige liggen als in een reusachtig openlucht-museum langs de straten verspreid; andere moet men ontdekken in de schaduw der paviljoenen die als vestingen boven de Arnostad oprispen of op de «lungarni» met hun heerlijke vergezichten.

De Florentijnen beroemen zich op hun Etruskische afkomst en ook op het feit dat hun voorouders afkomstig zijn

uit het naburige Fiesole, waar de gegoede burgers van de stad der Medici's gaarne terugkeerden om er hun villa's en hun verrukkelijke tuinen aan te leggen. Van daar hebben zij een heerlijk uitzicht op de lager gelegen stad waarvan de koepels en torens weerspiegeld liggen in de wateren van de Arno. De auteurs van dit werk waren er dan ook op gesteld hun verkenningstocht van uit het beroemde Fiesole aan te vangen en van daaruit al de schoonheid van Florence te ontdekken; niet enkel de Domkerk, met Campanile en Baptisterium, die wonderen van de klassieke Italiaanse bouwkunst; het Palazzo Vecchio en de unieke beeldengalerij van de Loggia del Lanzi, doch ook de talloze heiligdommen, kloosters en musea als de Uffizi en Pitti-galerijen, waar de hoogste kunstuitingen van tweeduizend jaar beschaving de bewondering afdwingen. Want hier op de oevers van de Arno hebben de Florentijnen, die niet enkel triomfen en blijde intreden, doch ook politieke beroeringen, oorlogen en belegeringen kenden, met hun nospieg van pestepidemieën en vloedgolven van anarchie, nooit opgehouden te bouwen en bin-

nen haar muren leefden. en werken de topfiguren van de Europese kunst: Leonardo da Vinci, Fra Angelico, Giotto, Michelangelo, Ghirlandajo, Botticelli, Perugino, Lippi, Giorgione, Tiziano, Rafaël, enz., terwijl Dante Alighieri de roem van zijn stad in zijn verzen vereeuwigd heeft.

Doch buiten die vergeestlijkte schoonheid, die naar hoogste roem is, mag Florence ook nu nog, met zijn beroemde universiteit, zijn bibliotheken, zijn geografisch instituut en zijn verfijnde en ongevenaarde kunstambachten, als de intellectuele hoofdstad van Italië worden genoemd.

Dit kunstwerk over Florence, dat zowel naar vorm als naar inhoud met een zeldzame zorg werd samengesteld, is een document van blijvende waarde dat zijn plaats verdient in het boekenrek van elke toerist en kunstliefhebber.

(1) «Florence», door Y. en E.R. Labande, Arthaud, Parijs, 232 blz., waarvan 180 blz. illustratie in hellegravure. Geniaal. Prijs: 335 F. Verdelers voor België: «Etabl. Vromant», Kapellestraat 3, Brussel 2.

DE LACHENDE KERK

HET is Bruce Marshall, de bekende schrijver, die eens heeft gezegd: «De godsdienst van een mens is nooit werkelijk tenzij hij er grapjes over kan maken».

Overtuigd dat het katholiek geloof niet somber is en dat het begrip «Roomse blijheid» een eretitel kan genoemd worden, heeft de Sittardse stadschouwburg in zijn foyer onlangs een «kabaret voor kritische katholieken», «De lachende kerk», durven aanbieden, verzorgd door Fons Jansen, met Michel Plempers aan het klavier. Het geheel stond onder auspiciën van 'n maandblad, «G-3» getiteld. Fons, die zelf schreef dat nu er duidelijk sprake van vernieuwing in de katholieke kerk is, de spanning tussen het oude en nieuwe eens mag afgereageerd worden in een avondje humor, wist met pantomime en liedjes en als conferencier onze Kerk op gezonde wijze aan het lachen te

krigjen. Hij stelde ons de misdienaar voor, die een regeling moest vinden om voor achtien paters de mis te dienen. Hij had het over de adviezen van een biechtvader over verkeren en huwelijk, die allemaal verkeerd uitpakten. In «Weet je nog wel oudje», laat hij twee bejaarden keuvelen over de jarenlange schuldgevoelens die het een na het ander in de loop der tijden zijn aangeschaft. Er is verder een pantomime van een oud pastoor op «huisbezoek». Fons spoorde de humor en klets-koek op die in de «kerkberichten» te vinden zijn die elke zondag vóór de preek worden voorgelezen. Gewone, donder-, bedel- en retraitepreken passeerden de revue. In «Kloosters» behandelde Fons de rust bij de Trappisten (met alleen leven in de brouwerij). Een engelbewaarder laat hij hier rapport uitbrengen over zijn werkzaamheden. Andere onderwerpen van Fons: «Roomsen onder elkaar», (naast elkaar, boven elkaar), «Wie weet nog hoe het moet», de «Oecumene». Maar Fons heeft zelfs een antwoord op de steeds weer rijzende vraag «Hoe is de hemel?» (muzikaal aangeleund tegen «My fair Lady»): in «eewig zitten zalig zijn!». Met het liedje «Tot ziens in de hemel» sluit het puntige, hartveroverende, geestige programma.

Wie weet krijgt Fons ooit de gelegenheid ook in Vlaanderen waar bijna geen protestanten naast katholieken wonen — de Kerk te doen lachen, want ook bij ons schrik de onschuldig terug voor gezonde humor «het wachten op het eeuwig geluk».

V. MAGD.



Fons Jansen.

schrijver Hugo Claus een triller over antieke Griekse gedichten. Eind november op uw scherm maar nu reeds een exclusieve reportage in ZM.

Van Cleopatra verlos ons Heren!

De super-Cleopatrafilm is nu ook in ons land te bewonderen. Noteerde onze bioscoop-redakteur: hoe men deze monsterfilm ook wendt of keert katastrofaal duidelijk is zijn grote mislukking: Cleopatra.

Gestapo-chef Müller in Moskou?

Weer is een Nazi-kopstuk verzeen. Gestapo-chef Müller was in de Berlijnse Führerbunker toen deze zich van 't leven beroofde. Ook zijn lijk werd gevonden, maar... **OOK: Levenskus kan duizende automobilisten redden / prins Filip zag Sinterklaas / Isabelle Aubret op krukken voor de rechter / Franse schooljongens over hun president...**

MARKTEN

- BILZEN**
 - Aangeboden biggen van minder dan 10 kg 200-350, van 10 tot 15 kg 350-500, van 15 tot 20 kg 500-700, lopers van 20 tot 30 kg 700-900, van 30 tot 40 kg 900-1150, van 40 tot 50 kg 1150-1400, jonge duiven 35-40
 - het koppel, oude 25-30 het koppel, ganzen 110-150, eenden 60-80, braadhaantjes 24-27 het kg en 50-50 het stuk, hennen 22-24 het kg, en 40-70 het stuk, konijnen jonge 25 het stuk en 45-50 het koppel, oude 30 het kg en 50-75 het stuk, boerenboter 95 het kg, eieren 1,25-2,25 het stuk, schorseneren 14, aardappelen 2, spinazie 10, ajunten 14, sjalotten 14-15, spruten 14, tomaten 16, kervel 30, peterselle 30, witloof 18, kolen: witte en rode 5, kropsla 5, selder 5, wortelen 5. (hb)
- ROESELARE**
 - Aardappelen per 100 kg: Gelderse 150F, andere kwaliteiten 80-90 F, cijkorelbonen per 100 kg beschikbare 490 F, nieuwe groente 490 F, granen, prijs per 100 kg: tarwe 450 F, rogge 380 F, haver 380 F, wintergerst 400 F, zomergerst (brouwerijgerst) 420 F, mals plata 530 F, mals yellow 500 F, zemelen 350 F, hool, prijs per 100 kg: weidehool 160 F, klaverhool 170 F, luzernehool 180 F, peulvruchten, prijs per 100 kg: witte bonen 520 F, erwten 580 F, paardebonen 480 F, voederbieten 25-30 R, stro, prijs per 100 kg: tarwe, rogge haver en gerst 65-70 F; vlas, prijs per 100 kg: ruw: in 201 225-275 F, peterselle 30, witloof 18, kolen: witte en rode 5, kropsla 5, selder 5, wortelen 5. (hb)
- ROESELARE**
 - Verkooprijzen van tuinbouwproducten: prijs per stuk andivie 0,50-0,50, kolen: bloemkool 0,30-0,20, savooien 2-3,60, witte kool 0,80-0,90, rode kool 0,30-0,20, sersella 0,20-0,15, volle grond sla 0,20-0,10, selder 0,10-0,15, knolselder 1,20-2,40; per busset: kervel 0,20-0,50, prei 0,30-0,40, peterselle 0,40-0,90, radijs 0,70-0,80, schorsener 9,60-16,50, wortelen 2,50, rapen 0,70-2,20, suikerrijen 1,70-2,10; per kg: aardappelen 1,20-1,30, ajunten 2,90-4,70, struikboonen 3,20-4,20, Kampernoelen 50-54, serretomataten 2,60-2,65, spinazie 2,90-6,20, sjalotten 13,50-15,50, wortelen 0,50-1,50, spruten 4,60-11, veldsla 5,40-16.
- DEINZE**
 - Eieren bruine 2,10-2,40, witte grote 1,80-2, witte kleine 1,10-1,50, zware soepkieskens 16-10, lichte soepkieskens 11-12, boerenboter 84-86, braadkieskens 20-21, kraaiers 16-17, jonge duiven 40-45, oude duiven 12-15, konijnen 30-32, fazanten 90-110, hazen 120-140, schapen 19-20, geiten 200-300, vellen 19-20.
- ROESELARE**
 - Aardappelen per 100 kg: Gelderse 150F, andere kwaliteiten 80-90 F, cijkorelbonen per 100 kg beschikbare 490 F, nieuwe groente 490 F, granen, prijs per 100 kg: tarwe 450 F, rogge 380 F, haver 380 F, wintergerst 400 F, zomergerst (brouwerijgerst) 420 F, mals plata 530 F, mals yellow 500 F, zemelen 350 F, hool, prijs per 100 kg: weidehool 160 F, klaverhool 170 F, luzernehool 180 F, peulvruchten, prijs per 100 kg: witte bonen 520 F, erwten 580 F, paardebonen 480 F, voederbieten 25-30 R, stro, prijs per 100 kg: tarwe, rogge haver en gerst 65-70 F; vlas, prijs per 100 kg: ruw: in 201 225-275 F, peterselle 30, witloof 18, kolen: witte en rode 5, kropsla 5, selder 5, wortelen 5. (hb)
- WEVELGEM**
 - Boereboter 92-94, melkerijboter 96 100, eieren 1,95-2,40, poeleneieren 1,55-1,70, hennen 12-14, braadkieskens 23-36, poeljen het stuk 45-50, duiver het koppel oude 24-30, jonge 45-50 konijnen jonge het stuk 28-30, slaacht konijnen 32-35, eenden 24-25, ganzen 22-25, kalkoenen 30-33, partrie hoenders 45-55, barbrljen jonge 28 31, oude 20-22, patrijzen 80-115, bos duiven 18-20, tarwe 450-465, have 390-400, gerst 400-430, erwten 530 600, witte bonen 490-510, paardebonen 475-480, cijkorelbonen 490-500 mals 460-490, koolzaad 490-500, Hjn zaad 580-600, lijnzaadkroeken 560-575 stro 750-800, weidehool 165-180, klaverhool 190-200, aardappelen rekord voran, ideaal 140-150, Industrie, blinje rode star, akkerzeggen 150-160, aard appelen vr veevoeding 0,40-0,50, wortelen 6-6,25, rapen 275-324, voeder bieten 32-35, hafi suikerbieten 34-40 ruw ongedorst strovlas 375, vlas geroot op grond 270-350, vlas geroot in putten 290-410, Wervikse tabak eerste rangskwaliteit 120-160, Bietmond met inheems mensel 150-160
- KAMPENHOET**
 - Tuinbouwveling — Witloof: kwa liteit uitvoer speciaal 19,90-20,60 lste k: 15,30-18,70, kwal. binnenland lste k: 14,10-17,20, 2e k: 9,10-40, 3de k: 5-7,80. Kolen: groene: 1-2,20 witte 1,60-2,70, rode 2,10-3,80, spinazie 9,70-12,20, andivie 16-22, selder 0,80-7, prei 3,20-5, ajunten 2,10-5,40 peterselle 0,60-1, kervel 5,40-6,80 snijbonen 16-15,50, prinsessen 5,70 aardappelen 1,90-2,50, wortelen 2,10 7,30, sjalotten 13,70, druiven 20,12 22, eieren 1,20-2,50, boerenboter 84-94, braadkiespen 57-63. (dwr)
- AALTEX**
 - Boter 86 F het kg, eieren 1,65 F per stuk, kieskens 21 F per kg, soepkieskens 16 F per kg, konijnen 31 F het kg, oude duiven 37, jonge 25.